

Bulletin d'information©

Juin 2013 / No 53



## EDITORIAL

L'image identitaire d'un logo ! Se faire connaître, se faire reconnaître, s'identifier, faire partie de, un sentiment communautaire. Le « t » symbolisant l'arrivée des membres tessinois est apparu dans le logo en 2001.

Au début de l'APAR&T, en 1988 il y avait celui-ci : l'A.P.A.R.

Puis il y eut celui-ci dès 1989



Puis il y eut celui-ci dès 1990



Puis il y eut celui-ci dès 1993



Puis il y eut celui-ci dès 2001



Puis il y eut celui-ci dès 2002



Puis il y eut celui-ci dès 2007



Centrale d'alarme  
[www.certas.ch](http://www.certas.ch)



[www.paccaudsarl.com](http://www.paccaudsarl.com)



[www.skidata.com](http://www.skidata.com)



[www.smartice.ch](http://www.smartice.ch)



[www.wwag.ch](http://www.wwag.ch)

Puis, enfin, il y eut ceux-ci dès janvier 2013



Laurent Hirt  
Président

## DISTRIBUTION

Site internet APAR&T ([www.patinoires.ch](http://www.patinoires.ch)) / Services des sports de BIENNE / DELEMONT / FRIBOURG / GENEVE / LAUSANNE / LOCARNO / LUGANO / NEUCHÂTEL / SIERRE / SION / YVERDON / VEVEY / GSK / ASSSRT Association Suisse des Services des Sport, section Romande et Tessin / LSHGA Ligue suisse de hockey sur glace amateur / SNP Syndicat national des patinoires françaises / Annonceurs / Divers

## CETTE PARUTION VOUS PROPOSE

Editorial / Distribution / Dates importantes / Portrait minute de deux patinoires / PATI @ POTIN / Quoi de neuf chez nous ? / La banquise de Papineauville (chronique d'outre-mer)

### IMPRESSUM

Juin 2013 / Tirage 120 exemplaires + diffusion sur site internet [www.patinoires.ch](http://www.patinoires.ch).

Rédacteur en chef : Laurent Hirt / Ont collaboré à cette édition : Pierre Gueissaz / Jean-Luc Piguet

Adresse rédaction : Laurent Hirt / Centre Sportif Sous-Moulin / 39 route de Sous-Moulin / 1226 Thônex  
[laurent.hirt@csm.ch](mailto:laurent.hirt@csm.ch) / Publicité : idem adresse de la rédaction / Dates limites pour la parution des articles : avant le 15 mai / avant le 15 novembre / Toute reproduction, même partielle, est soumise à autorisation écrite de la rédaction.

Traduction en italien : Alex Schlatter et Lucille Aeberhard

☔ = tendance à la baisse, mauvais carnet / ☀ = tendance à la hausse, bon carnet

## DATES IMPORTANTES

### 2013 (sous réserve de modifications)

- Dimanche 3 novembre 2013, Fête de la glace
- Début décembre 2013, 2<sup>ème</sup> parution du Pati Info
- Mercredi 4 décembre 2013, assemblée consultative, Malley-Prilly

### 2014 (sous réserve de modifications)

- Les 19 et 20 mars 2014 Assemblée générale à SPORT CITY à Beaulieu Lausanne
- Mercredi 16 et jeudi 17 avril 2014 : cours de techniciens de patinoires à Saignelégier
- Juin 2014, 1<sup>ère</sup> parution du Pati Info
- Dimanche 2 novembre 2014, Fête de la glace
- Début décembre 2014, 2<sup>ème</sup> parution du Pati Info
- Mercredi 3 décembre 2014, assemblée consultative, lieu à déterminer

AMICO LAB

EUROGLASS.SPORT  
[www.euroglass-sport.com](http://www.euroglass-sport.com)

MOBATIME  
[www.mobatime.ch](http://www.mobatime.ch)

VORTEX

ZÜKO  
[www.zueko.com](http://www.zueko.com)



## PATI @ POTIN

**Fribourg :**

- Où l'économie et le sport font parfois bon ménage et c'est tant mieux

## FRIBOURG-GOTTÉRON JOUE-T-IL UN RÔLE ÉCONOMIQUE DANS LE CANTON DE FRIBOURG ?

**Que le temps où les supporters et les dirigeants scandaient le slogan « Sauvez Gottéron » semble lointain ! De cette période moribonde de la fin des années quatre-vingts, il ne reste désormais que des souvenirs. Aujourd'hui, le club fribourgeois évolue sur une autre planète, tant sur le plan économique que sportif. L'engouement est tel dans le canton que les Fribourgeois s'imaginent déjà fêter le titre national en avril prochain.**



Cette douce frénésie est une aubaine pour le club et ses dirigeants. A l'heure actuelle en effet, tout le monde souhaite se retrouver associé à l'image de l'équipe d'Hans Kossmann, comme en témoigne le président du club Laurent Haymoz : « Aujourd'hui, l'augmentation de la demande est constante. Chaque année, de nouvelles entreprises prennent contact avec nous pour devenir notre partenaire. » Un chiffre résume bien ce regain d'intérêt. Au cours, de la saison 2006-2007, lorsque la Banque cantonale de Fribourg a « sauvé » le club de la déroute, le budget concernant le sponsoring était de 2,8 millions. Aujourd'hui, Laurent Haymoz annonce un montant de 6,6 millions, soit environ 300 entreprises et près de 50% du budget total du club.

Demandeuses, ces dernières ont-elles intérêt à profiter de ce vent de fraîcheur ? Certainement selon plusieurs contacts. Premier avantage : la lisibilité. Une à deux fois par semaine, plus de 6000 personnes sont présentes dans les tribunes de la patinoire. Autre atout marketing proposé par les dirigeants fribourgeois : les retransmissions télévisuelles. A raison de trois compte-rendus hebdomadaires, le nom d'une entreprise peut être visible dans toute la Suisse par plusieurs milliers de téléspectateurs. Patrick Haymoz, directeur de l'entreprise de service financier Helveticum Inkasso à Fribourg témoigne :

« Nous avons placé notre publicité derrière l'un des deux buts. C'est un endroit stratégique non négligeable. » Engagée depuis plusieurs années, la société bulloise Corboz Boissons et son partenaire valaisan Rouvinez Vins ont, eux, observé d'importants changements depuis leur affiliation au HC Fribourg-Gottéron. « Au départ, il faut l'avouer, nous étions un peu sceptiques. Mais, en tant que deuxième distributeur de boissons du canton, nous étions presque obligés de participer à cette aventure. Aujourd'hui, nous ne regrettons pas notre choix. L'image est très porteuse. Concernant la marque Rouvinez Vins, nous sommes passés de 200 000 francs de vente à un million. Cette visibilité nous a permis de nous faire connaître hors du canton. Franchement, nous n'aurions jamais imaginé que l'impact soit si important. » L'interprofession du Gruyère peine, elle, à chiffrer son engagement auprès du club de la BCF Arena. « Comme nous ne vendons pas directement du fromage, il est pratiquement impossible de donner des chiffres, explique le directeur Philippe Bardet. Néanmoins, je vous assure que nous sommes extrêmement satisfaits de notre engagement. L'image du club avait rarement été aussi positive. »

L'image, voilà le mot d'ordre de toutes ces entreprises en proie à séduire le plus grand nombre de clients. Et, actuellement, il est certain que le hockey sur glace est le sport idéal pour être vu, « d'avantage que le football, qui véhicule une réputation de plus en plus mauvaise, surtout en Suisse romande », note Daniel Andrey. « Au départ, il y a dix ans lorsque nous avons commencé à sponsoriser le HC Fribourg-Gottéron, nous avions été séduits par l'engagement des joueurs, leur côté crocheurs, poursuit Philippe Bardet. Aujourd'hui, ils sont devenus des gagnants. »

### A la patinoire pour exister

A l'heure actuelle, les entreprises cantonales tentent donc d'occuper une place prépondérante sur les tricots fribourgeois ou dans la patinoire. Mais les entrepreneurs ne se rendent pas seulement dans les gradins pour suivre les performances sportives. « Depuis quelques années la patinoire est devenue une importante place commerciale dans le canton, décrit le président Laurent Haymoz. Elle est désormais l'endroit où toute l'économie fribourgeoise se réunit sur l'ensemble de l'année. » Ce réseau, tous les responsables des entreprises le définissent comme important : « J'ai souvent ressenti un certain esprit lorsque les gens se croisent à la patinoire,

sourit Philippe Bardet. Il existe un lien, c'est certain. » De son côté, Daniel Andrey assure que les mardis, vendredis ou samedis soirs sont désormais propices aux affaires : « Il est clair que de nombreux accords ou contacts sont établis dans les loges de la patinoire. Le fait qu'une entreprise se retrouve à la patinoire lui permet indéniablement de montrer qu'elle existe. »

Les loges sont, il faut l'admettre, réservées aux entreprises importantes du canton. Si le club compte bien entendu sur ces dernières, ses dirigeants n'oublient pas les PME, qui constituent une part importante du sponsoring. « Nous n'émettons pas de critères spéciaux, reprend Laurent Haymoz. Les sommes varient. Certaines sont de 3000 francs, d'autre de 15 000. Cela dépend tout de l'emplacement du nom de l'entreprise. » Et les dirigeants favorisent-ils davantage les entreprises fribourgeoises ? « A l'heure actuelle, près de 85% de nos sponsors proviennent du canton. Je pense que notre futur potentiel se situe hors des frontières fribourgeoises. »

Ces futurs partenaires, Laurent Haymoz compte bien les séduire avec le projet de la nouvelle patinoire, qui sera rénovée et flamboyante à l'aube de la saison 2015/2016. « Notre prochain objectif est d'innover dans la diversité du sponsoring. Entre 8000 et 9000 spectateurs pourront prendre place dans les gradins. L'impact économique sera encore beaucoup plus important qu'aujourd'hui, car notre patinoire actuelle n'est pas conçue pour le business. L'avenir s'annonce donc sous les meilleurs auspices pour le club fribourgeois. Mais, en somme, et les dirigeants le savent bien, rien n'est jamais acquis : « Pour le moment, nous sommes très heureux de supporter Fribourg, poursuit Philippe Bardet. Mais l'Interprofession du Gruyère accorde beaucoup d'importance à son image et il est clair que si les résultats et l'attitude des joueurs régressent avec les années, nous nous poseront les questions adéquates. »

Force est de constater que le HC Fribourg-Gottéron est aujourd'hui devenu un pilier de l'économie fribourgeoise. Les entreprises en profitent, tout comme l'Etat, qui bénéficie d'une importante masse salariale, sans oublier de nombreuses places de travail et un restaurant, situé sous la patinoire. Drôle de destin pour ce club fondé dans l'anonymat le plus total par une bande d'amis en basse-ville de Fribourg.

**taracell**

[www.taracell.com](http://www.taracell.com)

**La Pati SA**  
Ice - concept

[www.lapati.ch](http://www.lapati.ch)

**FROMARTE**  
Die Schweizer Käsespezialisten/Artisans suisses du fromage

**Artisans suisses du  
fromage**  
[www.fromarte.ch](http://www.fromarte.ch)

**COFELY**  
GDF SUEZ

[www.cofely.ch](http://www.cofely.ch)

**3D Structures**

- **Il y a de l'électricité dans l'air**

Les Fribourgeois s'agitent, et dans la bonne direction, la patinoire de Romont / La Glane s'équipe en panneaux photovoltaïques, BRAVO !



La toiture bien sûr, mais pourquoi pas une façade ?



Une forme d'obscurcissement originale



**Genève :**

- **Naissance aux Trois Chêne**

Un chantier s'est ouvert au Centre Sportif Sous-Moulin, une nouvelle halle de curling sort de terre



La cérémonie de la pose de la 1<sup>ère</sup> pierre, symbole fort, et le projet final



Centrale d'alarme  
[www.certas.ch](http://www.certas.ch)



[www.paccaudsarl.com](http://www.paccaudsarl.com)



[www.skidata.com](http://www.skidata.com)



[www.smartice.ch](http://www.smartice.ch)



Wettstein  
Technique du froid

[www.wwag.ch](http://www.wwag.ch)





Future façade, accueillante, non ?



Un peu d'eau pour le pebble ?

AMICO LAB

EUROGLASS.SPORT

[www.euroglass-sport.com](http://www.euroglass-sport.com)

MOBATIME  
[www.mobatime.ch](http://www.mobatime.ch)

VORTEX

ZÜKO  
[www.zueko.com](http://www.zueko.com)

- **Nouveau et 48ème membre depuis décembre 2012, patinoire éphémère**

## PORTRAIT MINUTE

## La Patinoire de Plan-Les-Ouates

|                                          |                                                                                      |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Identité ?</b>                        | Patinoire hivernale de Plan-Les-Ouates.                                              |
| <b>Année de construction ?</b>           | 2008                                                                                 |
| <b>Dimension de la piste ?</b>           | 600 m <sup>2</sup>                                                                   |
| <b>Altitude du lieu ?</b>                | 410 m                                                                                |
| <b>Nombre de collaborateurs ?</b>        | 2 à 100% + 3 emplois jeunes ponctuellement.                                          |
| <b>Un restaurant / buvette ?</b>         | Buvette, le Châlet à Nico.                                                           |
| <b>Activités pratiquées ?</b>            | Patinage libre, scolaire, club de hockey.                                            |
| <b>Quelle ligue pour le club local ?</b> | 3 <sup>ème</sup> ligue, HC PLO ne peut pas évoluer à Plan-Les-Ouates.                |
| <b>Liquide réfrigérant ?</b>             | Glycol.                                                                              |
| <b>Nombre de places assises ?</b>        | Aucune.                                                                              |
| <b>Nombre des spectateurs au total ?</b> | 0                                                                                    |
| <b>Marque de la surfaceuse ?</b>         | Agrégat placé sur un tracteur de la commune.                                         |
| <b>Année d'achat de la surfaceuse ?</b>  | 2008.                                                                                |
| <b>Le plus important c'est...</b>        | La patinoire en hiver est « la place du village », ambiance familiale et conviviale. |



|                                                                                                                                               |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                           |                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><a href="http://www.taracell.com">www.taracell.com</a> | <br><a href="http://www.lapati.ch">www.lapati.ch</a> | <br><b>Artisans suisse du fromage</b><br><a href="http://www.fromarte.ch">www.fromarte.ch</a> | <br><a href="http://www.cofely.ch">www.cofely.ch</a> |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|



**Jura :**

- Tout se passe bien



**Jura bernois :**

- Tout se passe bien



**Neuchâtel :**

- ***Du remue-ménage aux patinoires du Littoral***

LE SYNDICAT INTERCOMMUNAL DES PATINOIRES DU LITTORAL NEUCHATELOIS COMMUNIQUE



Aux utilisateurs principaux des patinoires  
Nouvelle gestion opérationnelle des Patinoires

Madame,  
Monsieur,

Le 31 janvier 2013, M. Claude-Alain Henrioud, directeur des patinoires exploitées par le Syndicat Intercommunal des Patinoires du Littoral Neuchâtelois (SIPLN) fera valoir son droit à la retraite et nous tenons à lui témoigner notre gratitude et notre reconnaissance pour son engagement au bon fonctionnement de nos installations sportives durant près de 20 ans.

Dans sa séance du 30 novembre 2012, le Comité intercommunal du SIPLN a décidé que la gestion opérationnelle des patinoires, proposée par le Comité de direction, soit transférée sous forme de mandat au Service des sports de la Ville de Neuchâtel au départ de M. Henrioud.

Le Service des sports, qui gère déjà une multitude d'infrastructures sportives, dispose en sus de fortes compétences dans la promotion et l'organisation de manifestations dont pourront bénéficier les patinoires. C'est dans cet esprit de développement et de partenariat que le Syndicat intercommunal et la Ville de Neuchâtel se félicitent de l'accord signé.



Centrale d'alarme  
[www.certas.ch](http://www.certas.ch)



[www.paccaudsarl.com](http://www.paccaudsarl.com)



[www.skidata.com](http://www.skidata.com)



[www.smartice.ch](http://www.smartice.ch)



Wettstein  
Technique du froid

[www.wwag.ch](http://www.wwag.ch)



Nous vous remercions de votre attention et vous adressons, Madame, Monsieur, nos meilleures salutations.

Neuchâtel, le 30 janvier 2013

Renseignements complémentaires:

M. Thomas Facchinetti, président du comité de direction des patinoires, ☎ 032 717 75 01

M. Patrick Pollicino, chef du Service des sports, ☎ 032 717 72 81



### **Tessin :**

- **Accueillir les festivités et activités liées au 25<sup>ème</sup> anniversaire de notre association,**  
Quelques photos suffiraient-elles à tout résumer ?



Un cadre magnifique pour la soirée officielle.

Un Grotto, un pressoir, du soleil,  
le Tessin, un accueil incroyable, merci Fabio !

AMICO LAB

EUROGLASS.SPORT  
www.euroglass-  
sport.com

MOBATIME  
www.mobatime.ch

VORTEX

ZÜKO  
www.zueko.com

Près de 85 participants, une assemblée générale, un séminaire de gestionnaires de patinoires, un souper officiel au château CastelGrande de Bellinzzone, la visite du chantier du siècle, le tunnel du Gothard à Pollegio, la visite d'une usine hydroélectrique dans la montagne, la visite d'une usine de développement et de production de panneaux solaire photovoltaïque gigantesques, un cours de techniciens de patinoires, tout cela sur trois jours, un vrai challenge.



Nos anciens à l'accréditation, ça ne rigole plus !

Visite du chantier du siècle, le Gothard.



**Valais :**

- Tout se passe bien.

**taracell**

[www.taracell.com](http://www.taracell.com)

**La Pati SA**  
Ice - concept

[www.lapati.ch](http://www.lapati.ch)

  
**FROMARTE**  
Die Schweizer Käsespezialisten / Artisans suisses du fromage  
**Artisans suisse du  
fromage**  
[www.fromarte.ch](http://www.fromarte.ch)

**COFELY**  
GDF SUEZ

[www.cofely.ch](http://www.cofely.ch)

**3D Structures**





Il n'est pas interdit d'apprécier à sa juste valeur la beauté de Dame nature



Centrale d'alarme  
[www.certas.ch](http://www.certas.ch)



[www.paccaudsarl.com](http://www.paccaudsarl.com)

**SKIDATA**  
KUDELSKI GROUP

[www.skidata.com](http://www.skidata.com)



[www.smartice.ch](http://www.smartice.ch)



**Wettstein**  
Technique du froid

[www.wwag.ch](http://www.wwag.ch)





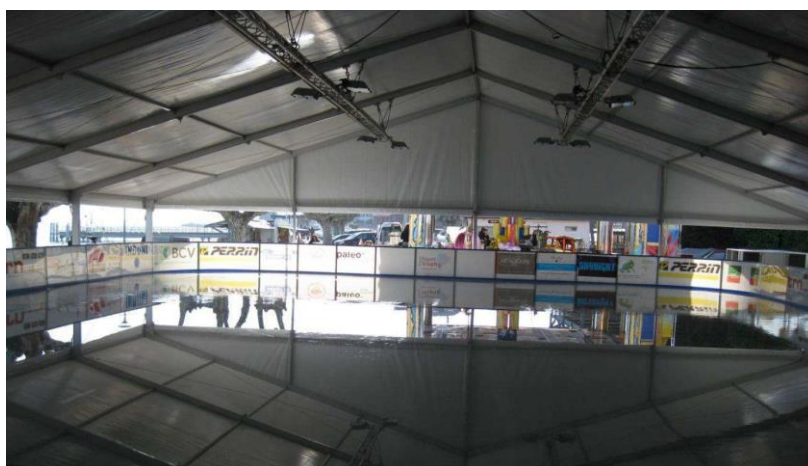
## Vaud :

- Nouveau et 49ème membre, depuis mai 2013, patinoire éphémère

## PORTRAIT MINUTE

## La Patinoire de Nyon

|                                   |                                                             |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Identité ?                        | Patinoire saisonnière (gratuite)                            |
| Année de construction ?           | 2009                                                        |
| Dimension de la piste ?           | 30 m x 17.50 m                                              |
| Altitude du lieu ?                | 398 m                                                       |
| Nombre de collaborateurs ?        | HC Nyon gère la patinoire (convention)                      |
| Un restaurant / buvette ?         | Buvette avec petite restauration                            |
| Activités pratiquées ?            | Patinage, hockey, Eisstöck (pétanque)                       |
| Quelle ligue pour le club local ? | 3 <sup>ème</sup> ligue (matches à Morges)                   |
| Liquide réfrigérant ?             | -                                                           |
| Nombre de places assises ?        | -                                                           |
| Nombre des spectateurs au total ? | -                                                           |
| Marque de la surfaceuse ?         | Olympia 250                                                 |
| Année d'achat de la surfaceuse ?  | En location                                                 |
| Le plus important c'est...        | Développement du sport, notamment sur une surface de glace. |



AMICO LAB

EUROGLASS.SPORT

www.euroglass-sport.com

MOBATIME  
www.mobatime.ch

VORTEX

ZÜKO  
www.zueko.com

## QUOI DE NEUF CHEZ NOUS ?



### Le guide d'exploitation :

- Remis à nos membres en avril et mai 2013.
- A la vente pour les bureaux d'ingénieurs, d'architectes, municipalités, particuliers, clubs, etc.
- Au prix de CHF 360.—/pce (frais postaux en sus . CHF 9.— par guide pour la Suisse).
- Au prix de € 300.—/pce (frais postaux en sus . CHF 45.— par guide pour l'Europe).
- En lecture seule prochainement sur notre site internet.
- Commande possible par le biais du site [www.patinoires.ch](http://www.patinoires.ch), rubrique INFORMATION, contact.
- La traduction en italien pour nos membres du Tessin est lancée, probablement terminée à l'automne, puis le graphiste, puis l'imprimeur, patience !



### Sondage sur l'affluence dans nos patinoires, effritement ?

- A la demande de l'un de nos membres (Fribourg), la question a été adressée à toutes les patinoires de notre association au sujet de l'affluence et de la tendance générale :
- S'en suivit une enquête dont les résultats sont publiés ci-dessous.

### Fréquentation des patinoires pour la saison 2012-2013 : des chiffres réjouissants

L'une des vocations de l'APAR&T est de promouvoir la pratique du patinage et la fréquentation des pistes. Jusqu'à ce jour nous avons peu d'informations sur l'évolution du nombre d'entrées dans les installations de glisse de Suisse romande et du Tessin.

Avec l'intention de combler cette lacune, le comité vous a proposé de répondre, à la fin de la saison, à un sondage. 20 patinoires ont retourné le questionnaire proposé.

Les quelques contacts pris avec des offices cantonaux de la statistique comme avec des membres de l'APAR&T, pouvaient laisser craindre que la façon de comptabiliser les flux différerait fortement d'une patinoire à l'autre :

- Les écoles ou les clubs sont-ils pris en compte ?
- Ou seulement le patinage public ?
- Etc.

Dans ce sens, les deux premières questions du sondage étaient formulées de manière générale. Le résultat est tout à fait intéressant :

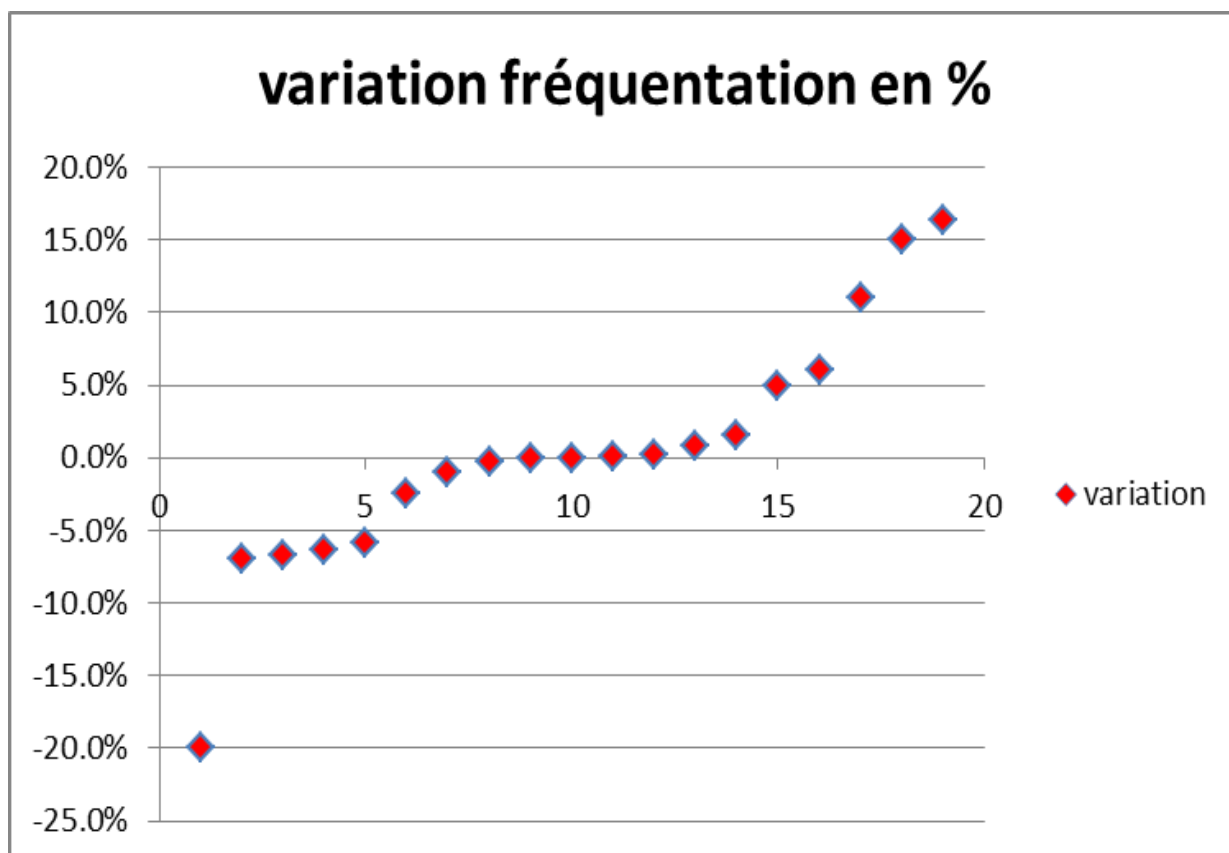
- Sur la période considérée, la fréquentation a augmenté de **6%** par rapport à l'exercice précédent.

A la lecture des résultats de chaque installation, on s'aperçoit que deux sites ont eu des variations extrêmes ; on peut supposer que ces résultats sont dus à des changements de période d'ouverture ou à une façon différente de consolider les chiffres (sans exclure un superbe travail !).

En éliminant la plus forte diminution comme la plus forte augmentation, le taux de croissance moyen s'élève à **2,7%**.

|                                                                                                                                               |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                           |                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><a href="http://www.taracell.com">www.taracell.com</a> | <br><a href="http://www.lapati.ch">www.lapati.ch</a> | <br>Artisans suisse du<br>fromage<br><a href="http://www.fromarte.ch">www.fromarte.ch</a> | <br><a href="http://www.cofely.ch">www.cofely.ch</a> |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|

Le tableau ci-dessous trace la variation du taux de fréquentation en % pour chacune des vingt patinoires :



Les autres questions qui étaient soumises aux membres, cherchaient à mieux cerner la manière de recenser les entrées dans les patinoires. Les réponses à ces questions sont plus difficiles à résumer :

- Six patinoires ont un relevé électronique des entrées pour le public,
- Deux de celles-ci combinent ce résultat avec une estimation pour les écoles et les clubs.
- Les autres se basent sur la vente des billets.
- Les clubs de hockey locaux sont parfois comptés alors que pour d'autres patinoires ils ont une entrée séparée qui les fait disparaître de la statistique.
- Presque partout, les clubs visiteurs ne sont pas inclus dans la statistique, et pourtant ils tournent sur la glace et contribuent à faire vivre les installations.

Ces statistiques de fréquentation ont un intérêt pour la branche afin de nous permettre de mieux cibler nos programmes de promotion des patinoires. Ils ont également un intérêt politique pour la plupart d'entre nous. Souvent bénéficiaires de subventions publiques, les patinoires ont un avantage certain à saisir la fréquentation exacte des sites afin de pouvoir montrer que le patinage est une activité importante et ..... en plein développement.



Centrale d'alarme  
[www.certas.ch](http://www.certas.ch)



**SKIDATA**  
KUDELSKI GROUP

[www.skidata.com](http://www.skidata.com)



[www.smartice.ch](http://www.smartice.ch)



[www.wwag.ch](http://www.wwag.ch)





Représentant de l'APAR&T au sein du comité d'organisation de ce magnifique événement (l'APAR&T est co-organisateur), notre secrétaire Jean-Luc Piguet nous transmet les informations suivantes :

### SportCity 2014

Les 19 et 20 mars prochain aura lieu à Lausanne l'édition 2014 du Congrès du sport suisse SportCity. Le Comité, pour la préparation de cette manifestation, est déjà actif depuis plusieurs semaines. La thématique générale s'articulera autour de la réflexion

« Quel avenir pour les politiques sportives des collectivités publiques ? »

Un programme combinant tables rondes et ateliers est en préparation. Un espace d'exposition sera également proposé aux fournisseurs de la branche.

Pour le comité d'organisation l'objectif est de maintenir les éléments qui ont fait le succès du concept SportCity tout en tentant d'améliorer certains éléments qui ont suscités des commentaires critiques lors des deux premières éditions.

L'assemblée générale de l'APAR&T se tiendra le 20 mars 2014 dans le cadre de ce Congrès. Il y aura bien entendu également des ateliers spécifiques pour les patinoires. Dans ce sens merci de faire vos propositions pour les thèmes que vous souhaiteriez voir traiter pendant ces journées. Vos commentaires nous aiderons à préparer un programme au plus près de vos attentes.



### Rencontre avec la LSHGA

- Avec notre responsable de la Commission Technique Rolf Aeberhad (La Chaux-de-Fonds), notre secrétaire Jean-Luc Piguet sont les deux délégués auprès de la **Ligue Suisse de Hockey sur Glace Amateur**, ils nous informent :

### APAR&T – Ligue Suisse de hockey

Une délégation du Comité de l'APAR&T a rencontré dernièrement des membres de la ligue suisse de hockey. Cette rencontre a été sollicitée par votre Comité afin d'aborder certains points avec des représentants de nos clients réguliers ..... les hockeyeurs.

L'agenda proposé avait pour but de débattre sur la première expérience de la combinaison **Fête de la glace / Swiss Ice Hockey Day**, d'anticiper les changements éventuels dans les règlements pour la saison prochaine et divers points relatifs au fonctionnement des associations respectives.

Pour l'APAR&T il était important de préciser ces objectifs et faire mieux connaître les impératifs d'exploitation de ses membres.

|                                                                                     |                                                                                                                |                                                                                                        |                                                                                       |                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <br>www.euroglass-sport.com | <br>www.mobatime.ch |  | <br>www.zueko.com |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|

La rencontre s'est déroulée dans un très bon esprit entre les cinq personnes présentes. Après avoir fait un bilan de la 1<sup>ère</sup> édition des Swiss Ice Hockey Days, il a été convenu de renouveler l'expérience d'une journée en commun. La date est fixée au 3 novembre et vous en avez accepté le principe lors de la dernière assemblée générale du mercredi 17 avril dernier au Tessin.

Un des problèmes que nous avons relevé est la communication unilatérale du côté de la LSHGA. La stratégie pour la prochaine édition s'est portée sur une communication combinée Swiss Ice Hockey Day/ Fête de la Glace, l'objectif primaire commun étant de développer les activités ...patins aux pieds.

La position des représentants de la LSHGA sur les changements éventuels pour l'année prochaine n'est pas encore définitive mais il semble qu'il y a peu de modifications à anticiper. Nous vous tiendrons bien entendu au courant des derniers développements.

Cette rencontre a également été l'occasion de faire le point sur les sources d'informations du côté de la LSHGA.

Ci-dessous vous trouverez les liens sur les documents disponibles électroniquement. Ces liens seront bientôt disponibles sur notre site [www.patinoires.ch](http://www.patinoires.ch).

#### **Général :**

IIHF [www.iihf.com](http://www.iihf.com)

SIHF [www.Swiss-Icehockey.ch](http://www.Swiss-Icehockey.ch)

NL [www.nationalleague.ch](http://www.nationalleague.ch)

RL [www.regioleague.ch](http://www.regioleague.ch)

#### **Règlement IIHF**

[http://www.swiss-icehockey.ch/media/native/pdf/siha/referees/iihf\\_regelbuch\\_2010-2014\\_.pdf](http://www.swiss-icehockey.ch/media/native/pdf/siha/referees/iihf_regelbuch_2010-2014_.pdf)

#### **Arbitres**

<http://www.swiss-icehockey.ch/SIH/referees/fr/rules.php>

#### **Règlement de la ligue nationale**

[http://www.nationalleague.ch/NL/ueber\\_nl/fr/statuten.php](http://www.nationalleague.ch/NL/ueber_nl/fr/statuten.php)

#### **Règlement de la ligue régionale**

<http://f.regioleague.swiss-icehockey.ch/platform/apps/reglement/search.asp?ID=165&Menu=2&Item=21&section=14>

#### **Règlement technique des patinoires**

[http://f.regioleague.swiss-icehockey.ch/platform/content/element/9357/10\\_Reglementtechniquepatinoires\\_SIHF.pdf](http://f.regioleague.swiss-icehockey.ch/platform/content/element/9357/10_Reglementtechniquepatinoires_SIHF.pdf)

[http://f.regioleague.swiss-icehockey.ch/platform/content/element/9358/10\\_1\\_AnnexePartieF\\_A1\\_Consignesphasesdejeu\\_f.pdf](http://f.regioleague.swiss-icehockey.ch/platform/content/element/9358/10_1_AnnexePartieF_A1_Consignesphasesdejeu_f.pdf)

|                                                                                                                                               |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                           |                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><a href="http://www.taracell.com">www.taracell.com</a> | <br><a href="http://www.lapati.ch">www.lapati.ch</a> | <br>Artisans suisse du<br>fromage<br><a href="http://www.fromarte.ch">www.fromarte.ch</a> | <br><a href="http://www.cofely.ch">www.cofely.ch</a> |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|

## La banquise de Papineauville (chronique d'outre-mer)



...le facteur est passé !

## PARENTS AGRESSIFS ET BAGARRES DANS LES ARENAS

Les récents incidents violents dans les arénas inquiètent le Gouvernement du Québec au point où le ministère de l'Éducation, des Loisirs et du Sport a jugé bon de commander une étude sur les moyens à prendre pour contrer « les comportements non désirables » des parents agressifs.

Le ministère pourrait aussi décider d'appuyer différents organismes qui souhaitent mettre en place des mesures pour contrer la violence dans les arénas. Dans le milieu du hockey mineur, cette réaction du gouvernement laisse perplexe, mais tous accueilleraient avec enthousiasme un coup de pouce supplémentaire pour les aider à tranquilliser ces parents agressifs et fauteurs de trouble qui ont pris l'habitude de laisser à la porte des arénas toutes les règles de civisme.

Ça fait 20 ans que ce problème des parents agressifs dans les estrades existe et, à mon avis, on ne règlera jamais ce problème ! On évalue que 5% des parents qui viennent voir jouer leur enfant au hockey sont des cas problématiques. On les connaît tous, ils crient après les arbitres ou après les parents des joueurs de l'équipe adverse. Ils sont minoritaires, mais en assez grand nombre pour faire du trouble et en entraîner d'autres avec eux. Le gouvernement du Québec peut bien faire les études qu'il veut, il n'y a pas de solution miracle pour ces gens-là.

Le Président de l'Association du hockey mineur reconnaît que Québec pourrait donner un coup de pouce aux organisateurs en leur fournissant des outils supplémentaires pour contrôler les parents indésirables. Il faut avoir des mesures plus musclées, il faut faire quelque chose c'est évident ? Est-ce qu'on met en place un système d'amendes, est-ce qu'on empêche ces parents d'entrer dans un aréna ? Ça pourrait aider, mais encore faut-il savoir où tracer la ligne et ça, ce n'est pas simple du tout. Pour donner une amende, il faut s'assurer qui est le coupable ? Et peut-on vraiment empêcher une personne d'entrer dans un endroit public pour voir son enfant jouer au hockey ? Rien n'est simple.

Le Président du hockey mineur souhaite équiper de caméras les arénas des secteurs concernés. Il estime qu'une telle mesure pourrait avoir un effet calmant sur les parents agressifs. Mais pour cela il faut avoir du financement et que les villes acceptent que des caméras soient installées dans les arénas. Il n'y a rien de gagné.

Le Ministère précise que des outils sont déjà à disposition des associations de hockey mineur pour contrer les incidents violents. De la sensibilisation se fait dans les arénas et Hockey Québec fait la promotion d'un « code d'éthique ».



Centrale d'alarme  
[www.certas.ch](http://www.certas.ch)



[www.paccaudsarl.com](http://www.paccaudsarl.com)



[www.skidata.com](http://www.skidata.com)



[www.smartice.ch](http://www.smartice.ch)



Wettstein  
Technique du froid

[www.wwag.ch](http://www.wwag.ch)



Que Hockey Québec commence par accepter que la traditionnelle poignée de main entre les joueurs ait lieu au début de la partie plutôt qu'à la fin, ce serait déjà un bon début. On ne compte plus les incidents qui surviennent lors de cette poignée de main. En la faisant au début, on éviterait bien des problèmes. On le demande depuis des années mais Hockey Québec refuse de bouger sur ce point...

Les « comportements non désirables » des parents agressifs se multiplient dans les arénas du Québec au niveau du hockey mineur. Il faut prendre en considération que le hockey est populaire et que les spectateurs sont très nombreux contrairement à la plupart des patinoires en Suisse. Par contre, au niveau de la Ligue Professionnelle (NHL) les incidents dans les gradins sont très rares, peu de supporters de l'équipe adverse (distance entre les villes où les équipes évoluent) et surtout toutes les places sont des places assises, ce qui limite les débordements...

Affaire à suivre donc, mais l'éducation des joueurs comme des parents va prendre du temps, le respect est peut-être le début d'un changement de comportement, les enjeux du résultat ne sont-ils pas contraires au plaisir du sport ?

Pierre Gueissaz



AMICO LAB

EUROGLASS.SPORT

[www.euroglass-sport.com](http://www.euroglass-sport.com)

MOBATIME  
[www.mobatime.ch](http://www.mobatime.ch)

VORTEX

ZÜKO  
[www.zueko.com](http://www.zueko.com)